

## *Faltaste à tua marcação?*

Não te preocupes, serás contactada novamente na escola ou a equipa de saúde escolar contactará os teus pais para que se possa fazer outra marcação.

Lembra-te, se tiveres 15 anos ou mais na primeira dose, irás precisar de três doses no prazo de 12 meses.

## *Consentimento*

Ser-te-á entregue um formulário de consentimento para ser assinado pela tua mãe ou pelo teu pai, dando assim autorização para que tomes a vacina. É importante que devolvas o formulário assinado antes da data da administração da vacina.

Se os teus pais não tiverem a certeza em relação à vacinação, deverás mesmo assim devolver o formulário e falar com a tua equipa de saúde escolar ou com o teu médico de família. Ao tomares agora a vacina, ficarás protegida durante muitos anos contra a maior parte das causas comuns de cancro do colo do útero.

## *Informação adicional*

Os teus pais terão recebido uma brochura com perguntas e respostas que fornece informação mais detalhada, relacionada com o consentimento e com outros temas abrangidos neste folheto. Esta informação pode também ser descarregada a partir da nossa página:

[www.helpprotectyourself.info](http://www.helpprotectyourself.info)

Para obter o folheto ou a brochura com perguntas e respostas em outras línguas, visita a nossa página ou pede uma cópia na enfermaria escolar.



### **Public Health Agency**

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.

Tel: 0300 555 0114 (local rate).

[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:



Adaptado a partir do texto elaborado pela Public Health England e reproduzido com a devida autorização.

## Combater o cancro do colo do útero

Informação para raparigas no 9.º e 10.º anos,  
com 12 e 13 anos



# Help protect yourself

All you need to know about the  
HPV vaccine that protects  
against the commonest  
cause of cervical cancer

07/17

HPV Teens - Portuguese

## *O guia essencial da vacinação contra o HPV para raparigas entre os 12 e 13 anos*

*Este folheto é sobre a vacinação (injetável) que podes tomar agora para te protegeres do cancro do colo do útero quando fores mais velha. Se precisares de mais informações, verifica em*

[www.helpprotectyourself.info](http://www.helpprotectyourself.info)

### *Cancro do colo do útero*

O cancro ocorre no colo do útero (à entrada do útero – ver esquema abaixo). É causado por um vírus designado de vírus do papiloma humano ou HPV. O cancro do colo do útero pode tornar-se muito grave, causando anualmente a morte a aproximadamente 1 000 mulheres no Reino Unido.

### *HPV e modo de propagação*

Existem mais de 100 tipos de vírus do papiloma humano mas apenas 13 são conhecidos por causarem cancro. O vírus é muito comum e podes contraí-lo ao seres sexualmente ativa com alguém que já o tenha contraído. Metade da população terá sido infetada com o HPV em determinada altura das suas vidas. Normalmente, não existem sintomas, pelo que muitas das pessoas infetadas não se dão conta de que o estão. Na maioria das vezes, o vírus não provoca cancro porque é aniquilado pelo sistema imunitário do organismo, mas nem sempre – razão pela qual a vacina é tão importante.

### *A vacina contra o HPV*

A vacina protege contra os dois tipos de vírus que causam a maior parte (mais de 70%) dos casos de cancro do colo do útero. Não te protege de todos os outros tipos de HPV e continuarás por isso a ter de efetuar um rastreio do colo do útero (citologias) quando fores mais velha.

A vacina proteger-te-á também contra os dois tipos de HPV que provocam a maioria dos casos de verrugas genitais. Não te irá proteger de quaisquer outras infeções sexualmente transmissíveis e não te impedirá de engravidar.

**Ao vacinares-te, reduces em 70% o risco de contraíres cancro do colo do útero.**

### *Quando devo vacinar-me?*

Deves vacinar-te antes de começares a ser sexualmente ativa. É aconselhável receberes a vacina entre os 12 e os 13 anos de idade para que fiques protegida o mais cedo possível.

### *Toma da vacina*

Para uma melhor proteção, irás receber duas doses de vacina no prazo de 12 meses. Tal como com as vacinas que tomaste quando eras bebé, é importante, para que funcione corretamente, completares o processo e receberes as duas doses. No entanto, se tiveres 15 anos ou mais na primeira toma, irás precisar de três doses no prazo de 12 meses.

A equipa de saúde da tua escola tomará as providências para que tomes a vacina no espaço escolar. O enfermeiro dar-te-á a vacina no braço.

Se sofreres de asma, eczema, febre dos fenos ou outras alergias, podes mesmo assim tomar a vacina. Se tiveres alguma dúvida acerca deste assunto, fala com o enfermeiro antes de tomares a vacina.

### *Efeitos secundários*

Os efeitos secundários da vacina são bastante ligeiros – consistindo habitualmente em dor, inchaço e vermelhidão no local da picada, o que desaparece rapidamente. Outros efeitos adversos menos comuns poderão incluir cefaleias, náuseas, tonturas e/ou febre ligeira. Estes efeitos podem ser tratados com paracetamol ou ibuprofeno. A vacina atende às rigorosas normas de segurança necessárias para a sua aplicação no Reino Unido e em outros países europeus.

Muito raramente, algumas pessoas manifestaram uma reação semelhante a uma erupção cutânea, logo após a administração. O enfermeiro saberá como tratar esta situação. Não é um motivo que impeça a administração de doses subsequentes da vacina contra o HPV ou outras doenças.

As reações alérgicas severas são muito raras e os técnicos de enfermagem recebem formação para lidar com as mesmas. As pessoas recuperam facilmente através de tratamento, habitualmente no espaço de poucas horas.

Os teus pais poderão reportar eventuais efeitos secundários suspeitos através do esquema "Yellow Card". Pode ser feito *online*, através de [www.yellowcard.gov.uk](http://www.yellowcard.gov.uk) ou ligando para a linha direta "Yellow Card", através do número grátis 0808 100 3352 (disponível de segunda a sexta, das 10h00 às 14h00).

